

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ИНФОРМАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 21 (A/44/21)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ИНФОРМАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 21 (A/44/21)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1989

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 5	1
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	6 - 16	2
A. Открытие сессии	6	2
B. Выборы должностных лиц	6	2
C. Прием новых членов	8	2
D. Организация работы Комитета	9 - 15	3
E. Прочие вопросы	16	5
III. ВОПРОСЫ СУЩЕСТВА	17 - 62	5
a) Содействие установлению нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и коммуникации, призванного укреплять мир и международное взаимопонимание и основанного на свободной циркуляции и более широком и сбалансированном распространении информации	17 - 31	5
b) Дальнейшее изучение политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в свете развития международных отношений, особенно в течение двух последних десятилетий, и настоятельной необходимости установления нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации и коммуникации		7
c) Оценка и развитие предпринятых усилий и прогресса, достигнутого системой Организации Объединенных Наций в области информации и коммуникации	32 - 62	7
IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ НА ЕЕ СОРОК ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ	63 - 64	13

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Заявление Председателя Комитета по информации при открытии его основной сессии	15
II. Заявление заместителя Генерального секретаря по общественной информации	18

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей тридцать четвертой сессии Генеральная Ассамблея постановила сохранить Комитет по обзору политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, учрежденный согласно резолюции 33/115 С Ассамблеи от 18 декабря 1978 года, под названием Комитет по информации и увеличить число его членов с 41 до 66. В своей резолюции 34/182 от 18 декабря 1979 года Ассамблея предложила Комитету по информации:

"а) продолжать изучение политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в свете развития международных отношений, в частности в течение двух последних десятилетий, и настоятельной необходимости установления нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации и связи;

б) оценивать и развивать предпринимаемые усилия и прогресс, достигнутые системой Организации Объединенных Наций в области информации и связи;

с) содействовать установлению нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и связи, призванного укреплять мир и международное понимание и основанного на свободной циркуляции и более широком и сбалансированном распространении информации, и представлять рекомендации по данному вопросу Генеральной Ассамблее;"

и просила Комитет и Генерального секретаря представить доклад Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

2. На своей тридцать пятой сессии Генеральная Ассамблея выразила свое удовлетворение работой Комитета по информации, утвердила доклад Комитета и рекомендации его Специальной рабочей группы 1/, вновь подтвердила мандат, предоставленный Комитету в резолюции 34/182 Ассамблеи, и постановила увеличить число членов Комитета с 66 до 67 (резолюция 35/201 от 16 декабря 1980 года). На своей организационной сессии 1980 года Комитет по информации согласился с тем, что ко всем должностным лицам Комитета должен применяться принцип географической ротации и что они должны избираться сроком на два года.

3. На своих тридцать шестой-сорок второй сессиях Генеральная Ассамблея вновь выразила удовлетворение работой Комитета по информации; утвердила доклады Комитета 2/ и его рекомендации; вновь подтвердила мандат, предоставленный Комитету в резолюции 34/182 (резолюции 36/169 В, 37/94 В, 38/82 В, 39/98, 40/164 А, 41/68 А и 42/162 Генеральной Ассамблеи). На своей сорок третьей сессии Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Комитета по информации, вновь подтвердила мандат, предоставленный Комитету в резолюции 34/182 Ассамблеи, и просила Комитет представить доклад Ассамблее на ее сорок четвертой сессии (резолюция 43/60 А).

4. На своей тридцать девятой сессии Генеральная Ассамблея назначила двух новых членов Комитета, а именно Китай и Мексику; на своей сорок первой сессии Ассамблея назначила членом Комитета Мальту; на своей сорок третьей сессии Ассамблея назначила новыми членами Комитета Венгрию, Ирландию и Зимбабве, в результате чего общее количество членов достигло 73.

5. В состав Комитета входят следующие государства-члены:

Алжир
Аргентина

Ирландия
Испания

Сальвадор
Сингапур

Бангладеш	Италия	Сирийская Арабская
Бельгия	Йемен	Республика
Бенин	Кения	Соединенное Королевство
Болгария	Кипр	Великобритании и Северной
Бразилия	Китай	Ирландии
Бурунди	Колумбия	Соединенные Штаты Америки
Венгрия	Конго	Сомали
Венесуэла	Коста-Рика	Союз Советских
Вьетнам	Кот-д'Ивуар	Социалистических Республик
Гайана	Куба	Судан
Гана	Ливан	Того
Гватемала	Мальта	Тринидад и Тобаго
Гвинея	Марокко	Тунис
Германия, Федеративная	Мексика	Турция
Республика	Монголия	Украинская Советская
Германская Демократическая	Нигер	Социалистическая Республика
Республика	Нигерия	Филиппины
Греция	Нидерланды	Финляндия
Дания	Объединенная Республика	Франция
Египет	Танзания	Чили
Заир	Пакистан	Шри-Ланка
Зимбабве	Перу	Эквадор
Индия	Польша	Эфиопия
Индонезия	Португалия	Югославия
Иордания	Румыния	Япония

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие сессии

6. Организационное заседание одиннадцатой сессии Комитета состоялось в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 6 марта 1989 года.

B. Выборы должностных лиц

7. В соответствии с принципом географической ротации Комитет избрал путем аккламации на период 1989-1990 годов следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Оробола Фасехун (Нигерия)

Заместители

Председателя: г-н Герхард Хензель (Германская Демократическая Республика)
г-н Питер Янус (Нидерланды)
г-н Мансур Сухейл (Пакистан)

Докладчик: г-н Рикардо Лагорио (Аргентина)

C. Прием новых членов

8. Комитет приветствовал представителей Венгрии, Ирландии и Зимбабве в качестве новых членов.

D. Организация работы Комитета

9. Комитет без возражений утвердил следующую повестку дня и программу работы:

1. Открытие сессии.
2. Заявления Председателя и заместителя Генерального секретаря по общественной информации.
3. Утверждение повестки дня и программы работы.
4. Выборы должностных лиц.
5. Вопросы существа:
 - a) содействие установлению нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и коммуникации, призванного укреплять мир и международное взаимопонимание и основанного на свободной циркуляции и более широком и сбалансированном распространении информации;

b) дальнейшее изучение политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в свете развития международных отношений, особенно в течение двух последних десятилетий, и настоятельной необходимости установления нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации и коммуникации.

При рассмотрении этого круга вопросов предстояло обсудить устные и/или письменные доклады по следующим темам:

- i) осуществление резолюции 43/60 А Генеральной Ассамблеи и содержащихся в ней рекомендаций (пункт 1) с уделением особого внимания докладам, испрошенным в рекомендациях 8g и h, 9b, 11, 16, 17 и 18;
 - ii) осуществление резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года с учетом положений резолюции 42/211 от 21 декабря 1987 года (резолюция 43/60 А, пункт 5);
 - iii) обзор деятельности в области общественной информации, проводимой в Секретариате вне программы Департамента общественной информации: исследование по вопросу о возможности объединения и координации всей деятельности в области общественной информации в рамках Организации Объединенных Наций с уделением особого внимания финансовым последствиям, а также эффективности Департамента общественной информации как координационного центра для деятельности в области общественной информации (резолюция 42/162 А, пункт 1, рекомендация 12);
 - iv) повторная оценка эффективности издания "Хроника ООН". Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 42/162 А Генеральной Ассамблеи, пункт 1, рекомендация 45.
- c) оценка и развитие предпринятых усилий и прогресса, достигнутого системой Организации Объединенных Наций в области информации и коммуникации (резолюция 43/60 А, пункт 1, рекомендация 13).

6. Утверждение доклада Комитета по информации, представляемого Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии (резолюция 43/60 А, пункт 6).

10. Одиннадцатая сессия Комитета по информации состоялась в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 6 марта 1989 года (организационное заседание) и 13-28 апреля 1989 года (заседания, посвященные рассмотрению вопросов существа).

11. На рассмотрение Комитета были представлены следующие доклады:

а) оценка эффективности издания "Хроника ООН": обследование, проведенное в 1988 году (А/АС.198/1989/3);

б) применение современной технологии в Департаменте общественной информации (А/АС.198/1989/4);

в) мероприятия Организации Объединенных Наций в области общественной информации, касающиеся положения на Ближнем Востоке и вопроса о Палестине (А/АС.198/1989/5);

г) промежуточный доклад о сотрудниках Департамента общественной информации, занимающих должности, подлежащие географическому распределению (А/АС.198/1989/6);

д) деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации, касающаяся политики и практики апартеида (А/АС.198/1989/7);

е) доклад об обзоре деятельности в области общественной информации, проводимой в Секретариате вне программы Департамента общественной информации (А/АС.198/1989/8);

ж) осуществление рекомендации 37 Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций 3/, касающейся деятельности в области общественной информации (А/АС.198/1989/9).

12. Комитет по информации постановил учредить Рабочую группу и провести дополнительные неофициальные консультации при содействии представителей региональных групп (Группы 77, Группы социалистических государств Восточной Европы, Группы западных государств и Японии, а также Китая).

13. В число государств-членов, которые приняли участие в работе сессии в качестве наблюдателей, входили следующие государства: Австралия, Австрия, Ангола, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бруней Даруссалам, Буркина-Фасо, Габон, Гвинея-Бисау, Демократический Йемен, Израиль, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Канада, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Непал, Саудовская Аравия, Таиланд, Чехословакия, Швеция и Ямайка. Представители Святейшего Престола и Швейцарии также приняли участие в работе сессии в качестве наблюдателей.

14. На сессии присутствовали представители следующих специализированных учреждений: Международной организации труда (МОТ), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

15. Кроме того, на сессии присутствовали представители Лиги арабских государств и следующих неправительственных организаций: Межамериканской ассоциации печати и Всемирной федерации ассоциаций содействия ООН.

Е. Прочие вопросы

16. Председатель информировал Комитет о том, что Непал обратился с просьбой о включении его в состав членов Комитета. Комитет, поддержав эту просьбу, постановил передать кандидатуру Непала на утверждение Генеральной Ассамблеи.

III. ВОПРОСЫ СУЩЕСТВА

- а) Содействие установлению нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и коммуникации, призванного укреплять мир и международное взаимопонимание и основанного на свободной циркуляции и более широком и сбалансированном распространении информации

17. В ходе общих прений заявления сделали или от имени стран выступили следующие государства-члены Комитета: Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бельгия (также от имени Германии, Федеративной Республики, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Нидерландов, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции и Японии), Болгария, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Германская Демократическая Республика, Заир, Зимбабве, Индия, Индонезия, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мексика, Монголия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Польша, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия и Югославия. По конкретным вопросам заявления сделали наблюдатели Анголы, Кабо-Верде и Ямайки.

18. Рассматривая вопрос о новом международном порядке в области информации и коммуникации, многие ораторы заявили о том, что они поддерживают деятельность по содействию установлению и само установление нового международного порядка в области информации и коммуникации, и выразили неудовлетворение несбалансированностью информационных потоков, идущих в обоих направлениях между развитыми и развивающимися странами, отметив необходимость ликвидации такой несбалансированности в целях обеспечения развивающимся странам возможности стать активными участниками процесса выпуска и распространения сообщений и информации. Некоторые делегации выразили сожаление по поводу того, что распространяемая о развивающихся странах информация не всегда воспринимается объективно и правильно.

19. В этой связи было подчеркнуто, что призыв к новому международному порядку в области информации и коммуникации не следует смешивать с усилиями установить цензуру на печать или зарегламентировать информацию.

20. Одна из делегаций, выступая от имени нескольких других делегаций, подчеркнула их приверженность основополагающим принципам свободы убеждений и их выражения. Эти принципы подразумевают право искать, получать и распространять информацию и идеи, независимо от государственных границ, то есть одно из основополагающих прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека. Далее эта делегация заявила, что любой человек должен иметь возможность без каких бы то ни было препятствий или цензуры пользоваться благами, которые дают свободная информация и поиск знаний во всех их формах, а также добиваться доступа ко всем точкам зрения по политическим,

культурным и религиозным вопросам в духе терпимости. Свобода убеждений и прессы и свобода доступа к информации - это одни из самых важных основ, на которых зиждется справедливое и демократическое общество.

21. Другая делегация высказала мнение о том, что при всей важности свободы информации для реализации других прав человека приоритет следует отдать значимости свободы информации как таковой, и заявила, что эта свобода является фундаментальным фактором основополагающего понятия о том, что люди рождаются свободными и в силу этого имеют право на личную свободу выбора и индивидуальную автономию. Была высказана также мысль о том, что индивиды сами определяют, какая им необходима информация, и что роль правительств заключается в создании благоприятных условий для реализации этой свободы. Далее эта делегация отметила, что свобода информации является одним из необходимых предварительных условий реализации многих прав человека и что при отсутствии информации относительно этих прав и возможности свободно писать и читать о них и обсуждать их эти права не могут быть реализованы. Именно в этом смысле надлежит понимать квалификацию свободы информации как краеугольного камня всех свобод.

22. Некоторые ораторы подтвердили свою готовность добиваться установления нового международного порядка в области информации и коммуникации, а также заявили о своей поддержке стран, стремящихся преодолеть несбалансированность информационных потоков. Была отмечена острая необходимость нового подхода к информации, который гарантировал бы распространение сбалансированной и надежной информации, служащей интересам всех наций. Другие делегации заявили о своей готовности прилагать усилия к укреплению потенциала средств массовой информации развивающихся стран и сотрудничать с ними в их усилиях по продвижению вперед в экономической и социальной сферах, и в частности в области информации.

23. Было выражено мнение, что новый порядок должен основываться на принципе суверенного равенства всех государств и что, диверсифицируя источники информации и обеспечивая свободное распространение информации и доступ к ней, все государства должны уважать суверенитет друг друга, выбор народа каждого государства, его социальные ценности и культурные традиции. Эти принципы способствуют сокращению существующих разногласий.

24. Одна делегация предложила созвать специальную сессию Генеральной Ассамблеи по рассмотрению вопроса о новом международном порядке в области информации и коммуникации. Итогом этой сессии должно было бы стать принятие специального документа или программы действий в области международной коммуникации, с тем чтобы содействовать укреплению позитивных тенденций в мировом политическом положении.

25. Многие делегации выразили мнение о том, что в деле выправления существующей несбалансированности решающую роль должна играть ЮНЕСКО, с удовлетворением отметили, что ЮНЕСКО будет продолжать свои усилия по наращиванию коммуникационной инфраструктуры в развивающихся странах в рамках своей Международной программы развития коммуникации, и призвали поддержать эти усилия. Некоторые представители также отметили, что промышленно развитым странам следует увеличить свой вклад в эту Программу, призвав к расширению сотрудничества между Департаментом общественной информации и ЮНЕСКО в целях укрепления усилий, предпринимаемых для улучшения потоков информации из развивающихся стран.

26. Была выражена надежда, что развитые страны признают не только потребность существенного увеличения своего вклада в дело создания необходимой инфраструктуры в развивающихся странах, но также и необходимость приложения усилий для выправления существующего положения, например расширения доступа к современной технологии и

другим системам коммуникации, с тем чтобы предоставить возможность подавляющему большинству народов развивающихся стран обеспечить, чтобы их голоса были услышаны, и тем самым содействовать установлению справедливых отношений в международных информационных обменах.

27. Многие члены Комитета говорили о потребности в учебных программах и программах помощи, которые, по их мнению, необходимы для достижения большей справедливости и равноправия в обмене информацией.

28. Одна делегация отметила, что первый шаг в этом направлении могла бы сделать сама Организация Объединенных Наций путем обеспечения доступа к информационным системам в рамках Организации. Предоставление развивающимся странам доступа к базам данных Организации Объединенных Наций, безусловно, способствовало бы всему процессу их общего развития.

29. Другая делегация предложила, чтобы Департамент общественной информации действовал в качестве центра координации программ сотрудничества, предлагаемых развитыми странами с целью сокращения технологического разрыва между развитыми и развивающимися странами.

30. Несколько делегаций приветствовали расширение сотрудничества между Департаментом общественной информации и Объединением информационных агентств неприсоединившихся стран. Многие представители подчеркнули важное значение сотрудничества Департамента с этим Объединением и его органом вещания, Организацией вещания неприсоединившихся стран, и настоятельно призвали Департамент распространить это сотрудничество на такие другие агентства, как "Эко-Пул". Необходимо укрепить региональные и субрегиональные коммуникационные инфраструктуры, положив в основу их деятельности приверженность практическим мерам, основанным на коллективном самообеспечении. В качестве одного из путей обеспечения более разветвленной и качественной системы информации Департаменту было предложено освещать совещания движения неприсоединения и его региональных организаций.

31. В целом делегации подчеркнули необходимость достижения консенсуса. Многие делегации поддержали предложение Председателя о разделении рекомендаций Комитета на две части – одну, касающуюся нового международного порядка в области информации и коммуникации, и вторую, касающуюся работы Департамента общественной информации. При рассмотрении этого вопроса делегации полагали, что это позволит вывести работу Комитета по информации из тупикового положения и направить ее в более динамичное и прогрессивное русло и что Департамент должен руководствоваться четкими мандатами, которые будут иметь больше силы, если они будут единодушны.

- b) Дальнейшее изучение политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в свете развития международных отношений, особенно в течение двух последних десятилетий, и настоятельной необходимости установления нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации и коммуникации
- c) Оценка и развитие предпринятых усилий и прогресса, достигнутого системой Организации Объединенных Наций в области информации и коммуникации

32. Делегации в целом приветствовали подробное устное сообщение заместителя Генерального секретаря по общественной информации о работе Департамента общественной информации. Ссылаясь на доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендации 37 Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования

Организации Объединенных Наций (А/АС.198/1989/9), касающейся деятельности в области общественной информации, некоторые делегации выразили поддержку усилиям по реорганизации, которая, как они надеются, укрепит потенциал Департамента в области более эффективной реализации его утвержденных первоочередных программ и других задач. Вместе с тем другие делегации отметили, что сейчас, когда реорганизация практически завершена, необходимо провести тщательный анализ новой структуры с целью определения, действительно ли она более действенна и жизнеспособна и более эффективна, чем прежняя. Еще одна делегация высказала замечания по поводу проекта доклада, подготавливаемого Объединенной инспекционной группой, и настоятельно призвала Департамент общественной информации проанализировать рекомендации Группы и представить Генеральной Ассамблее по этому вопросу подробный доклад.

33. Несколько делегаций одобрили инициативу заместителя Генерального секретаря по проведению консультаций с представителями различных региональных групп до начала основной сессии в целях определения наиболее подходящих путей и средств повышения эффективности работы Департамента общественной информации.

34. Что касается деятельности Департамента, то многие делегации с удовлетворением отозвались о приложенных им усилиях, чтобы стать на уровень проблем, которые поставил перед ним ряд важных политических событий, происшедших со времени последней сессии Комитета. В частности, ряд делегаций выразил признательность Исполнительной службе массовой информации за высокое качество и своевременность информационных услуг, которые она предоставляет печати и делегациям государств-членов. Один представитель подчеркнул, что признания заслуживает работа Секции обслуживания посетителей.

35. Некоторые делегации приветствовали доклад Генерального секретаря об оценке эффективности журнала "Хроника ООН" (А/АС.198/1989/3) и содержащиеся в этом докладе рекомендации. Одна делегация отметила, что Департаменту было бы целесообразно рассмотреть вопрос об издании "Хроники ООН" на ежемесячной основе, что позволило бы обеспечить своевременность его доставки. Она также предупредила Департамент общественной информации, чтобы тот проявлял постоянное внимание к вопросам персонала и издания этой публикации.

36. Многие делегации воздали должное Департаменту за его усилия по выполнению поставленных перед ним задач. В свете доклада Генерального секретаря о деятельности в области общественной информации, касающейся положения на Ближнем Востоке и вопроса о Палестине (А/АС.198/1989/5), было подчеркнуто, что Департамент играет главную роль в деле популяризации целей Организации Объединенных Наций в этом регионе. Департамент настоятельно призвали продолжать уделять основное внимание вопросам, представляющим особый интерес для государств-членов. К числу таких вопросов относятся: искоренение апартеида, право народов на самоопределение и деколонизация, Намибия, Палестина, поощрение прав человека, международный мир и безопасность, поддержание мира и миротворческая деятельность, разоружение, экономическое и социальное развитие, внешняя задолженность и новый международный порядок в области информации и коммуникации. Многие делегации подчеркнули важность того, чтобы Департамент сохранял независимость своей деятельности и при необходимости сообщал о различных точках зрения, с тем чтобы он мог давать объективную информацию о проблемах, стоящих перед Организацией. Другая делегация выразила мнение о том, что Департаменту следует сосредоточить свое внимание на деятельности Организации и не представлять информацию обо всем, что обсуждается в мире.

37. Делегации, затронувшие вопрос о деятельности ДОИ, касающейся политики и практики апартеида, который рассматривается в документе А/АС.198/1989/7, выразили удовлетворение освещением этой деятельности и просили активизировать эту

деятельность. Одна делегация выразила удовлетворение мерами, которые Департамент принял для оживления работы Радиогруппы в ответ на озабоченность, высказанную в 1988 году. Еще одна делегация с удовлетворением отметила возобновление программ на языке африкаанс, усилия заместителя Генерального секретаря по общественной информации в направлении развития потенциала средств массовой информации "прифронтовых" и других независимых государств и самую последнюю инициативу Департамента по направлению в Африку миссии с целью определения эффективности его радиопрограмм, посвященных борьбе с апартеидом.

38. При обсуждении деятельности Департамента, касающейся Намибии, была дана высокая оценка его мероприятиям и информационным материалам, связанным с Группой Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период. Было предложено издавать плакаты и другие печатные материалы на всех основных языках Намибии, таких, как овамбо, гереро и нама, в дополнение к английскому и африкаансу. Кроме того, Департаменту было рекомендовано активизировать свою работу, касающуюся Намибии, в частности использование своих радиопередач для пропаганды свободных и справедливых выборов в Намибии и противодействия организуемым Южной Африкой кампаниям дезинформации.

39. Различные делегации отметили важность радиопрограмм Департамента общественной информации для регионов мира, в которых находятся их страны. В этой связи представители португалоговорящих стран выразили беспокойство в связи с будущим радиопрограмм на португальском языке и выразили надежду на то, что существующая система будет сохранена.

40. Одной из делегаций было выражено беспокойство в связи с сокращением объема радиопрограмм в записи на неофициальных языках, что сильно ограничило поток информации в такие развивающиеся страны, как Индонезия. Другая делегация призвала Департамент принять незамедлительные меры по возобновлению программ в записи на урду; выпуск которых, как она отметила, был прекращен в одностороннем порядке некоторое время назад.

41. Еще одна делегация привлекла внимание к тому обстоятельству, что Департамент, как представляется, стал уделять меньше внимания русскому языку. Эта делегация выразила также некоторое недоумение в связи с тем, что после сокращения числа должностей весь объем работы в этой области был возложен на одного сотрудника категории С-2, что, по ее мнению, ставит русский язык в невыгодное положение по сравнению с другими официальными языками Организации Объединенных Наций.

42. Одна делегация выразила надежду на то, что Департамент организует региональные информационные совещания в арабском мире, и призвала к увеличению объема программ, касающихся арабского региона.

43. Одна из делегаций выразила беспокойство в связи с тем, что Департаменту общественной информации предложено прекратить всякую деятельность по ликвидации определенных программ. По ее мнению, не следует препятствовать тому, чтобы Департамент ликвидировал программы, если они не вписываются в новую структуру, утвержденную Генеральной Ассамблеей. Кроме того, по мнению этой делегации, следует возобновлять выпуск некоторых радиопрограмм в записи только в том случае, если имеется достоверная информация о спросе на такие программы.

44. Многие делегации решительно поддержали мнение о необходимости укрепления информационных центров Организации Объединенных Наций, являющихся одним из основных элементов деятельности Департамента. Было, в частности, предложено, чтобы информационные центры Организации Объединенных Наций поощряли прямой обмен

информацией с местными средствами информации, учебными заведениями и неправительственными организациями. Другая делегация высказала мысль о том, что информационные центры Организации Объединенных Наций могли бы осуществлять совместные программы распространения информации и повышения профессиональной квалификации журналистов в сотрудничестве с правительствами. Некоторые делегации выразили удовлетворение мерами по реорганизации и изменению характера деятельности центров. Делегации выразили надежду на то, что по мере того, как деятельность центров будет становиться все более актуальной для работы ДОН, будет расти объем выделяемых ресурсов, в том числе технических ресурсов, в частности на модернизацию оборудования в местных отделениях. Некоторые делегации высказали оговорки относительно отношений между информационными центрами Организации Объединенных Наций и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Они подчеркнули важность функционирования информационных центров в качестве независимых подразделений и составной части Департамента общественной информации. Одна делегация выразила серьезные сомнения относительно возможности совмещения представителями-резидентами ПРООН своих функций с функциями по руководству информационными центрами Организации Объединенных Наций. Одна из делегаций отметила, что, хотя она признает, что финансовые проблемы все еще существуют, ослабление роли Департамента в государствах-членах нельзя считать методом решения финансового кризиса. Другая делегация упомянула планы совмещения рабочих помещений и поддержала мнение других ораторов о том, что автономию средств и целей следует сохранить в качестве основы эффективного функционирования информационных центров.

45. Ряд делегаций выразил мнение о том, что Департаменту следует принять необходимые заблаговременные подготовительные меры для создания информационного центра в Намибии после достижения ею независимости.

46. Другие делегация выразили мнение о том, Департаменту следует обеспечить возобление работы центра в Сальвадоре.

47. Одна делегация, затронув вопрос об изменении характера деятельности и регионализации информационных центров, отметила, что финансовые соображения не должны быть решающим фактором для перевода сотрудников и закрытия центров. Она рекомендовала учитывать следующие аспекты: важность населения, чьи потребности удовлетворяет центр; географическое положение соответствующей страны, наличие коммуникаций между центром и его филиалами; отношения между центром и властями страны пребывания, неправительственными организациями и средствами массовой информации. Другая делегация настоятельно призвала к модернизации информационных центров Организации Объединенных Наций в развивающихся, особенно в наименее развитых странах, чтобы отразить ту значимость, которую придают эти страны Организации Объединенных Наций и ее вкладу в развитие стран и народов третьего мира.

48. Некоторые делегации поддержали мнение о том, что Департаменту необходимо сотрудничать с развивающимися странами в области информации, в частности в рамках его программы подготовки работников радио и журналистов. Одна делегация выразила мнение о том, что учебная программа не должна ограничиваться лишь проведением круглых столов. Другая предложила Департаменту рассмотреть возможность выявления новых форм сотрудничества на региональном и субрегиональном уровнях в целях подготовки специалистов в области средств информации. Еще одна делегация рекомендовала повысить уровень и качество семинаров, коллоквиумов, симпозиумов и/или практикумов, организуемых в контексте этой учебной программы, с должным учетом потребностей развивающихся стран. В этой связи одна делегация сообщила Комитету о том, что каждый год ее дипломатическая академия проводит семинар для журналистов, на которых, в частности, участники обсуждают основные актуальные

вопросы международной жизни и деятельность Организации Объединенных Наций, и выразила готовность обсудить с Департаментом общественной информации возможность увеличения числа участвующих журналистов из других стран региона. Однако другая делегация предложила Департаменту оставить вопрос подготовки профессиональным школам для журналистов. У Департамента нет для этого технических средств, и вместо того, чтобы заниматься этим, ему следует знакомить с деятельностью Организации Объединенных Наций тех, кто уже прошел подготовку. Еще одна делегация с удовлетворением отметила, что Департамент начал изучать возможность получения внешней поддержки для расширения своей учебной программы. Эта делегация выразила надежду на то, что на эти цели будет оказана внебюджетная поддержка, что, в свою очередь, позволит укрепить потенциал средств массовой информации.

49. Некоторые делегации выразили беспокойство в связи с тем, что Департамент общественной информации не располагает адекватными финансовыми ресурсами для выполнения своего мандата, и настоятельно призвали обеспечить их. В частности, со ссылкой на доклад Генерального секретаря по применению современной технологии в Департаменте (А/АС.198/1989/4) было выражено мнение о том, что следует оказать полную поддержку процессу внедрения новой техники для укрепления работы Департамента. Одна делегация предложила Комитету создать небольшую группу, которая информирует о потребностях Департамента председателей Комитета по программе и координации, Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Пятого комитета. Было также высказано мнение о том, чтобы председатели других комитетов принимали участие в работе Комитета по информации.

50. Ссылаясь на промежуточный доклад о сотрудниках Департамента общественной информации, занимающих должности, подлежащие географическому распределению (А/АС.198/1989/6), многие члены Комитета призвали Департамент учитывать принцип справедливого географического распределения должностей, особенно должностей более высокого уровня. Другие подчеркнули, что следует обеспечивать не только справедливое географическое распределение, но и представленность с точки зрения соотношения числа мужчин и женщин, в частности применительно к повышениям в должности и назначениям на более высокие уровни. Другая делегация выразила беспокойство в связи с сокращением числа сотрудников, представляющих группу восточно-европейских стран, особенно Советский Союз. Эта делегация выразила надежду на то, что при заполнении вакансий в будущем принцип справедливого географического распределения должностей будет принят во внимание. Некоторые делегации указали на неадекватное представительство сотрудников от стран Карибского бассейна. Одна делегация выразила беспокойство в связи с неадекватностью числа сотрудников от стран Азии и Тихого океана. Другая делегация выразила мнение о том, что необходимость справедливого географического распределения должна применяться только к Секретариату в целом, а не к отдельным департаментам. Введение таких ограничений применительно к отдельным департаментам противоречит принципам, сформулированным в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи.

51. Ряд делегаций выразил мнение о том, что Департаменту следует организовывать практические семинары во время сессий Комитета по информации.

52. Комментируя доклад, касающийся обзора деятельности в области общественной информации, осуществляемой подразделениями Секретариата помимо Департамента общественной информации (А/АС.198/1989/8), некоторые делегации выразили поддержку идее объединения всей информационной деятельности в рамках Департамента и одобрили в целом намерение Генерального секретаря провести дальнейший обзор по этому вопросу в 1992 году. Одна делегация настоятельно призвала к более тесному сотрудничеству между Департаментом общественной информации и другими департаментами и специализированными учреждениями, включая совместное планирование бюджета на информационные цели.

53. Комментируя работу самого Комитета, ряд делегаций выразил мнение о том, что Комитету следует посвящать меньше времени политическим дискуссиям и больше заниматься подготовкой руководящих указаний для Департамента общественной информации, задача которого состоит в распространении информации во всем мире. По мнению других делегаций, Комитету следует проявлять сдержанность в предъявлении требований к Департаменту относительно конкретных тем, поскольку эти требования могут повредить эффективности его работы. Одна делегация предложила провести под руководством Председателя информационное исследование, которое можно будет использовать в качестве исходной основы для будущей работы Комитета. Другие делегации, как и на предыдущей сессии, выступили с предложением о создании группы экспертов, включая представителей региональных групп и Китая, которая работала бы в перерывах между сессиями Комитета.

54. Одна из делегаций призвала Департамент общественной информации уделять больше внимания вопросам мира и разоружения и предложила ему организовывать больше специальных семинаров и симпозиумов по вопросу о роли средств массовой информации в укреплении нынешних позитивных тенденций в международных отношениях.

55. При завершении прений заместитель Генерального секретаря по общественной информации сообщила дополнительные сведения о деятельности Департамента и ответила на конкретные вопросы делегаций. Она выразила свою признательность многим делегациям, которые положительно отзывались о деятельности Департамента в прошедшем году, отметив, что такое признание служит стимулом сотрудникам, которые хорошо потрудились, несмотря на огромные трудности и препятствия.

56. Касаясь вопроса о информационных центрах Организации Объединенных Наций, она подчеркнула, что Департамент намерен сохранить и даже усилить их роль и мандаты, совершенствуя их методы работы и повышая их эффективность на основе таких мер, как внедрение новой техники. Предварительному соглашению, достигнутому относительно будущего сотрудничества между Департаментом общественной информации и ПРООН, предстоит пройти годичный испытательный срок, прежде чем будут произведены какие-либо изменения во взаимоотношениях в этой области. Касаясь заявлений о необходимости планировать создание информационного центра в независимой Намибии, она сказала, что Департамент будет полностью готов представить конкретные данные по этому вопросу, что потребует одобрения Генеральной Ассамблеей после консультаций с правительством новой страны.

57. Затрагивая вопрос о программе Департамента общественной информации по подготовке работников радио- и телевидения и журналистов из развивающихся стран, она отметила, что кандидаты для обучения в рамках этой программы, как предполагается, должны иметь определенную подготовку или профессиональный опыт в этих областях. Департамент не претендует на роль профессиональной школы или на то, чтобы дублировать деятельность ЮНЕСКО в этой области. Что же касается вопроса о возможности Департамента координировать программы сотрудничества между развитыми и развивающимися странами или между самими развивающимися странами в областях, связанных с информацией, она заявила, что важное значение имело бы свести до минимума дублирование деятельности различных организаций системы Организации Объединенных Наций. Ввиду этого представляется более целесообразным осуществлять такие программы вместе с Международной программой развития коммуникации ЮНЕСКО, а также соответствующими программами Международного союза электросвязи.

58. По вопросу о сотрудничестве между Департаментом общественной информации и Объединением информационных агентств неприсоединившихся стран она отметила, что Департамент сотрудничал с Объединением в течение последних семи лет, ежедневно направляя информационные сообщения через агентство ТАНЮГ в Белграде в адрес более

90 информационных агентств – членов Объединения. В настоящее время планируется направлять сообщения напрямую нескольким региональным информационным агентствам. Департамент изучает возможность сотрудничества с Организацией вещания неприсоединившихся стран в рамках предложенной им службы обмена программами.

59. Она заявила, что ввиду конкретных ограничений, введенных в связи с финансовым кризисом и в самое последнее время в связи с санкционированным сокращением должностей, Департаменту пришлось прибегнуть к различным альтернативным вариантам подготовки радиопрограмм на неофициальных языках. Эти альтернативные варианты включают в себя подготовку программ персоналом информационных центров на местах, набор на местах или в Центральном учреждении частных продюсеров или заключение специальных соглашений с радио- и телеведущими организациями. Она подчеркнула, что никакого сокращения передач на португальском языке не производилось и в будущем не предусматривается.

60. Она отметила, что проблемы с выпуском публикаций Департамента не будут полностью решены до тех пор, пока, как это планируется сделать в ближайшее время, Департамент не проведет всестороннего исследования всех своих публикаций с целью не допускать дублирования, определить читательские аудитории и придать целевую направленность работе с ними, а также с целью учесть технические новинки, которые были бы одновременно применимы с практической точки зрения. Касаясь освещения совещаний в печати, она вновь подтвердила, что Департамент намерен продолжать прилагать все усилия по оказанию этих услуг в качестве одного из важных видов своей информационной деятельности. В этом плане его задачей, в зависимости от наличия ресурсов, является полное освещение всех совещаний на обоих рабочих языках.

61. По вопросу о проведении семинаров-практикумов она заявила, что Департамент общественной информации полностью намерен продолжать организовывать "редакторские круглые столы" и другие встречи, с тем чтобы повысить информированность общественности относительно целей и деятельности Организации Объединенных Наций.

62. По вопросу о географической представленности персонала она отметила, что хотя желательные уровни, установленные Генеральной Ассамблеей, предназначаются применительно ко всему Секретариату в целом, она считает крайне необходимым, чтобы в Департаменте распределение персонала как можно ближе соответствовало оптимальному уровню. Для улучшения положения в будущем учитываются все существующие диспропорции, что делается как через продвижение по службе уже работающих сотрудников, так и при наборе сотрудников, когда возникает подходящая возможность.

IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ НА ЕЕ СОРОК ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

63. Как указано в пункте 12, Комитет по информации учредил Рабочую группу и провел дополнительные неофициальные консультации при содействии представителей региональных групп и Китая. Все региональные группы и Китай согласились строить свою работу в ходе этих консультаций на основе двух документов, представленных Председателем, которые он, в свою очередь, взял из приложения VII к докладу Комитета Генеральной Ассамблеи на ее сорок третьей сессии 4/, включив в первый документ вопросы, касающиеся нового международного порядка в области информации и коммуникации, а во второй – вопросы, касающиеся мандата Департамента общественной информации.

64. В ходе неофициальных консультаций, проведенных представителями региональных групп и Китая, в отношении ряда вопросов был достигнут прогресс, тогда как некоторые другие вопросы остались нерешенными. Документы, подготовленные

Председателем, с внесенными в них поправками после проведенных официальными представителями региональных групп и Китая переговоров были предоставлены всем делегациям. Некоторые делегации выразили пожелания направить документы в столицы своих стран на предмет получения инструкций. Некоторые пожелали, чтобы эти документы были приложены к докладу, а другие выступили против этого предложения. Комитет рекомендовал включить эти документы в переговоры в ходе сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 21 (A/35/21), приложение.

2/ Там же, тридцать шестая сессия, Дополнение № 21 (A/36/21); там же, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 21 (A/37/21 и Corr.1); там же, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 21 (A/38/21 и Corr.1 и 2); там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 21 (A/39/21); там же, сороковая сессия, Дополнение № 21 (A/40/21); там же, сорок первая сессия, Дополнение № 21 (A/41/21); и там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 21, (A/42/21).

3/ Там же, сорок первая сессия, Дополнение № 49 (A/41/49).

4/ Там же, сорок третья сессия, Дополнение № 21 (A/43/21).

Приложение I

Заявление Председателя Комитета по информации при открытии его основной сессии

Уважаемые члены делегаций, г-жа заместитель Генерального секретаря, дамы и господа,

Мне впервые приходится председательствовать на основной сессии Комитета, а поэтому я прошу позволить мне еще раз заверить вас, что все члены Бюро, включая вашего Председателя, будут сотрудничать со всеми членами Комитета, с заместителем Генерального секретаря Севиньи и с сотрудниками Департамента общественной информации, с тем чтобы эта сессия увенчалась успехом.

В моем первом выступлении перед Комитетом в марте я уже воздал должное моему неутомимому предшественнику из Испании, г-ну Барриос. Кроме того, я выразил благодарность всем членам Комитета за мое избрание. Избранные вместе со мной другие члены Бюро обладают глубоким знанием вопросов, рассматриваемых этим Комитетом. Все мы вместе попытаемся служить вам в меру наших способностей.

Десять лет тому назад Генеральная Ассамблея приняла историческое решение относительно мандата Комитета по информации. Мировое сообщество единодушно уполномочило Комитет вести обзор политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и оценивать и развивать предпринятые усилия и прогресс, достигнутый Организацией Объединенных Наций в области информации и коммуникации.

Третий элемент тройного мандата Комитета по информации касается нового международного порядка в области информации и коммуникации. Установление этого нового порядка содействовало бы демократизации глобальных информационных процессов, укрепило бы коммуникационную инфраструктуру развивающихся стран и способствовало бы свободному обращению и более широкому и лучше сбалансированному распространению информации. Этот порядок содействовал бы и служил бы укреплению различных культур нашего мира.

Спустя 10 лет после принятия этого исторического документа наш Комитет все еще никак окончательно не разберется, и можно, к сожалению, констатировать даже зашел в тупик, в вопросе определения концепции, которая была хорошо принята и искусно определена в 1979 году.

Спустя 10 лет после достижения этого соглашения о новом международном порядке в области информации и коммуникации развивающиеся страны все еще отстают в вопросах приобретения, использования и производства современной техники в области коммуникации. Проблемы задолженности многих развивающихся стран даже не позволили им адекватным образом поддерживать ту коммуникационную инфраструктуру, которой они уже обладают.

Нет сомнений, что развивающиеся страны нуждаются в помощи для создания или укрепления таких сетей и систем, наличие которых в развитых странах принимается как дело само собой разумеющееся. Такую помощь следует оказать в порядке демонстрации на деле поддержки нового международного порядка в области информации и коммуникации.

Решающая и важная роль в деле установления такого нового порядка принадлежит Департаменту общественной информации, ЮНЕСКО и всем государствам-членам. Установление нового порядка все еще требует многосторонних усилий, дополняемых

совместными усилиями двустороннего характера, с тем чтобы ликвидировать все возрастающий разрыв между развитыми и развивающимися странами в области информации и коммуникации.

Сегодня наш мир является свидетелем глубоких и обнадеживающих сдвигов в отношениях между государствами. Вновь возродились такие старые испытанные средства, как переговоры, примирение и компромисс, а вместе с ними возродилась и центральная роль нашей организации, Организации Объединенных Наций, в вопросах разрешения и урегулирования конфликтов.

Департамент общественной информации несет первостепенную ответственность за информирование народов о работе Организации во всех ее аспектах. Несколько дней тому назад, 11 и 12 апреля, мы присутствовали на устроенной ДОИ презентации, где нам продемонстрировали во всей их полноте все виды его деятельности. Я отдаю должное ДОИ за предпринимаемые им усилия. Департаменту следует и впредь популяризировать деятельность Организации Объединенных Наций, касающуюся кампании против апартеида, борьбы за независимость Намибии, борьбы палестинского народа за создание собственного государства, прав человека, вопросов защиты окружающей среды, положения женщин, разоружения и урегулирования экономического и социального кризиса, нависшего над развивающимися странами.

Это давние и установившиеся приоритетные вопросы, требующие внимания Организации Объединенных Наций. Вместе с тем ДОИ нуждается в большем объеме ресурсов, с тем чтобы информация об этих вопросах могла быть донесена до народов мира. В связи с этим наша задача как членов Комитета отчасти состоит в том, чтобы ресурсы, направляемые на решение этих вопросов, не сокращались. По сути дела нам следует попытаться, чтобы ресурсы, направляемые ДОИ, возросли и он мог адекватным образом выполнять свой мандат.

Вопросы о ресурсах ДОИ, его средствах связи и вопросы, касающиеся многих других аспектов деятельности Департамента, будут фигурировать в наших обсуждениях. Нам надлежит вооружить Департамент ясными руководящими принципами и поддержать его необходимыми ресурсами.

Одно десятилетие отделяет нас от XXI века и начала нового тысячелетия. Таким образом нам следует, как никогда прежде, сосредоточить наше внимание на краткосрочных и долгосрочных аспектах будущего Организации Объединенных Наций и ее информационного органа, Департамента общественной информации.

По мере того, как благодаря техническим достижениям наш мир становится на практике все более взаимосвязанным, мы должны подумать о подготовке нового поколения для деятельности по ликвидации пороков расизма, войны, гонки вооружений, хищнического отношения к окружающей среде, наркомании и эксплуатации людей. Мы должны привить нашей молодежи разделяемые всем человечеством ценности мира, равенства всех рас и обоих полов, защиты окружающей среды и глобального разоружения.

Департамент общественной информации призван играть самую важную роль в решении задачи формирования будущих лидеров нашего мира. Ему следует начать разработку программ, нацеленных на нашу молодежь, чтобы помочь ей осознать стоящие вопросы и привить ей глобальное понимание общих проблем многосторонних решений. Благодаря этим программам, Организация Объединенных Наций может получить признание не только как форум для обсуждения вопросов мира, но и как Организация, работающая в интересах будущего планеты.

В вводной части своего заявления, я упоминал консенсус, имевший место в 1979 году. В прошлом году мы опять едва не достигли такого консенсуса на сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Слишком свежи у делегатов воспоминания об этих долгих и трудных переговорах, чтобы еще раз напоминать об этом. Тем не менее надо приложить новые усилия, чтобы воссоздать утраченный консенсус. Это потребует взаимопонимания, гибкости и компромисса со стороны всех стран и групп. Консенсус относительно рекомендаций Комитета усилит позиции ДОИ в выполнении порученных ему мандатов.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Заявление заместителя Генерального секретаря по общественной информации

Мне предоставляется почетное право приветствовать членов Комитета по информации на настоящей сессии – одиннадцатой сессии Комитета и третьей сессии, на которой я имею честь выступать. С самого начала я хочу заверить вас в моей постоянной готовности и готовности сотрудников Департамента общественной информации оказывать вам помощь и поддерживать вас в решении ваших важных задач.

В моем сегодняшнем выступлении я хочу доложить о деятельности Департамента общественной информации за прошедший год, в том числе о ходе осуществления реформ, начатых два года тому назад, а также ответить на конкретные просьбы, обращенные к Секретариату в резолюции сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу об информации, то есть в резолюции 43/60 А.

Период, прошедший со времени последней основной сессии настоящего Комитета, был полон событий и явился благоприятным для Организации Объединенных Наций. Благодаря изменениям на политической арене наша Организация предстает в положительном свете, что резко контрастирует с негативизмом, отчаянием и унынием предыдущих лет. Говоря о положении дел в области общественной информации, я с гордостью заявляю, что благодаря усилиям его персонала деятельность Департамента общественной информации и то, как она осуществляется, делают честь всей Организации.

В прошлом году под руководством Генерального секретаря освещались вопросы миротворчества и поддержания мира. Несмотря на большие препятствия, о которых я упомяну позднее, Департамент был полностью готов к работе по освещению серии событий позитивного характера, касавшихся ряда региональных конфликтов, и к эффективному проведению ряда мероприятий с участием средств массовой информации. Члены Комитета, несомненно, видели различные подборки печатных материалов, освещающих такие события, как подписание соглашений, касающихся Афганистана и прекращения огня между Ираном и Ираком, награждение Нобелевской премией мира сил по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, начало операции "Салаам", и прочие события. Это дало импульс широкому позитивному освещению роли Организации Объединенных Наций в средствах массовой информации. Этого, несомненно, нельзя было бы достичь, если бы не произошли сами эти события; однако у меня нет сомнений относительно того, что наша способность обеспечить средства массовой информации актуальными и своевременными информационными материалами в виде печатных изданий, звуко- и видеозаписей, фильмов и фотографий, а также наша способность предоставить технические и другие услуги как в Центральных учреждениях, так и в Женеве значительно способствовали позитивному освещению этих различных событий. Наш скоординированный подход к вопросам, нацеленный на многие виды средств массовой информации, позволил нам запланировать ряд других мероприятий, относящихся к теме миротворчества/поддержания мира.

Под выражением "позитивное освещение" я подразумеваю доведение до сведения народов мира точной информации о деятельности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы им стали известны успехи Организации, ее потенциал для дальнейших успехов в других областях и, в конечном итоге, ее значимость для будущего человечества.

Принятый подход к реформе нашей деятельности в области общественной информации и методы работы в этих случаях оказались успешными. В числе примеров в других областях можно назвать 40-ю годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека, визит в Центральные учреждения г-на Горбачева, прения Генеральной Ассамблеи в Женеве по вопросу о Палестине, проведение Всемирного дня борьбы со СПИД и проведение впервые за всю историю Организации дня открытых дверей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Все эти мероприятия явились крупными событиями для средств массовой информации.

В настоящее время нам надо использовать тот поступательный момент, который сообщен событиями последних нескольких месяцев, с тем чтобы развить и упрочить положительный образ, сложившийся в политическом плане. На достижение именно этой цели и будут направлены наши усилия.

Мне хотелось бы сообщить о ходе процесса реформы Департамента общественной информации, который рассчитан именно на совершенствование нашей способности более эффективно откликаться на потребности Организации в области общественной информации. На рассмотрении Комитета в документе A/AC.198/1989/9 находится довольно подробно подготовленный доклад об осуществлении резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, в частности об осуществлении рекомендации 37 Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (известной под названием Группа 18). В этом докладе детально сообщается о мерах, принятых Генеральным секретарем в ответ на рекомендацию 37 по вопросу об организационной структуре Департамента. Позвольте мне дополнить эти сведения некоторыми комментариями о том, как фактически функционируют эти структуры.

Деятельность вновь созданной Административной службы связи со средствами массовой информации ведется по трем направлениям. Первое направление ее деятельности состоит в том, чтобы выступать в качестве официального представителя Генерального секретаря. Это связано с проведением ежедневных брифингов для корреспондентов и пресс-атташе постоянных представительств, сопровождением Генерального секретаря во время его официальных зарубежных поездок и организацией интервью с ним, спрос на которые в прошедший год был огромен.

Административная служба связи со средствами массовой информации занимается также оказанием поддержки в работе руководящих должностных лиц Канцелярии Генерального секретаря ведущих различные политические досье, в частности по Намибии, Ирану-Ираку, Афганистану, Кипру и Ближнему Востоку, а также в оказании поддержки выборным должностным лицам в межправительственных органах. Примером оказания подобного рода услуг является участие Административной службы связи со средствами массовой информации в информационной деятельности, касающейся Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) в Намибии. Помимо участия в подготовке Департаментом подборок печатных материалов и в организации брифингов по этому вопросу, один из его сотрудников был командирован в Виндхук для содействия в создании информационной службы ЮНТАГ.

Административная служба связи со средствами массовой информации оказывает другие вспомогательные услуги Генеральному секретарю и руководящим должностным лицам, такие, как подготовка специальных анализов освещения конкретных вопросов в средствах массовой информации. Кроме того, Служба выделила официального представителя по связи со средствами массовой информации для Председателя сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи и работает в тесном контакте с председателями Совета Безопасности.

Третье направление деятельности Административной службы связи со средствами массовой информации состоит в организации "круглых столов" для редакторов в Центральных учреждениях и осуществлении программ консультаций для редакторов в различных географических регионах. В качестве примера последнего вида деятельности в рамках этого направления, о котором я упоминала ранее, можно привести очень успешное проведение "круглого стола" для редакторов изданий на французском языке в Центральных учреждениях 11-13 октября 1988 года, в ходе работы которого в течение трех дней должностные лица Организации Объединенных Наций информировали по всем актуальным вопросам 20 корреспондентов высокого уровня из франкоговорящих стран, Африки, Европы, Азии и Канады. Есть намерения провести в 1990 году еще одно такое мероприятие для редакторов из стран Азии.

В порядке осуществления своей программы консультаций сотрудники Административной службы связи со средствами массовой информации встречаются с ведущими редакторами и журналистами в ходе своих служебных поездок. Служба выступает также в качестве координационного центра по связям с печатью в таких случаях, как визиты глав государств.

Отдел коммуникации и управления проектами несет ответственность за разработку и, при необходимости, осуществление планов информирования различных средств массовой информации, а также за обеспечение лучшего понимания приоритетных вопросов и информированности о них и специальных мероприятиях Организации Объединенных Наций, как это определено Генеральной Ассамблеей. В области поддержания мира и безопасности крупной инициативой ДООИ является привлечение большего внимания к миротворческой деятельности Генерального секретаря и в свете вручения в 1988 году Нобелевской премии мира силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира постановка еще большего акцента на этом жизненно важном аспекте деятельности Организации Объединенных Наций.

В сентябре прошлого года в Токио в сотрудничестве с газетой "Иомиури Симбун" группой известных политиков, журналистов и ученых было проведено обсуждение деятельности Организации Объединенных Наций в области поддержания мира и миротворчества. В связи с этим ДООИ выпустил два 26-минутных фильма на эти темы.

В связи с церемонией вручения премии мира были подготовлены подборка печатных материалов по самой широкой тематике и плакат, которые распространялись по всему миру, и особенно в Нью-Йорке, Стокгольме и Осло.

Одной из приоритетных областей деятельности является вопрос политики и практики апартеида. В находящемся на рассмотрении Комитета документе А/АС.198/1989/7 содержится доклад о различных мероприятиях в этой области как в Центральных учреждениях, так и на местах. В 1988 году Департамент продолжал тесно сотрудничать с Центром против апартеида. Одним из основных событий в этой деятельности явилось проведение в сентябре в Афинах симпозиума "Артисты против апартеида". Для церемонии открытия симпозиума ДООИ выпустил 26-минутный видеофильм, обеспечивал подготовку пресс-релизов о заседаниях и опубликовал брошюру с кратким изложением итогов. Подобные мероприятия дополняли постоянное освещение и радио- и телепередачи Организации Объединенных Наций, касающиеся действий по ликвидации апартеида.

Еще одной приоритетной для нас областью является положение на Ближнем Востоке и вопрос о Палестине. В этой связи Комитет отмечает доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе А/АС.198/1989/5, в котором вкратце излагается информация о различных мероприятиях Департамента в этой области за прошедший год. Особенно эффективными были встречи журналистов, проводившиеся в различных регионах мира, о которых говорится в пунктах 16-19 доклада.

Деятельность по экономическому подъему и развитию Африки занимала важное место в программе Департамента на 1988 год. Широким признанием как одного из основных периодических изданий в этой области по-прежнему пользуется брошюра "Africa Recovery", выпускаемая на английском и французском языках. По случаю проведения среднесрочного обзора этого крупного проекта Организацией Объединенных Наций была подготовлена и широко распространена подборка печатных материалов по самой широкой тематике.

Помимо мероприятий, касавшихся вручения Нобелевской премии, в 1988 году проводились другие многочисленные специальные программы и мероприятия. Упомяну лишь одно из них. ДОИ тесно сотрудничал с ЮНИСЕФ при проведении в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций мероприятия, связанного с 60-летием Микки Мауса, который был назначен послом доброй воли детей всего мира. В развитие этой темы компания "Дисней Эдьюкейшенл продакшенс" работает над выпуском видеofilьма об Организации Объединенных Наций и ЮНИСЕФ, который посмотрят десятки миллионов детей всего мира.

В течение 1988 года и первых нескольких месяцев 1989 года Департамент продолжал свою деятельность по мобилизации международного общественного мнения в вопросах деколонизации и самоопределения народов. Наиболее важным событием в этой сфере явилось начало процесса приобретения независимости Намибией под эгидой Организации Объединенных Наций. В то время, когда мир становится свидетелем зарождения под контролем Организации нового государства в южной части Африки, ДОИ ведет работу по точному и глубокому информированию общественности об этой стране и о процессе, ведущем к независимости. Эта деятельность осуществляется по трем направлениям. Во-первых, ЮНТАГ располагает собственной информационной программой в Намибии, которую помог создать Департамент и которой он оказывает поддержку в Центральных учреждениях путем выпуска требующихся ЮНТАГ специальных материалов и путем направления персонала в целях дополнения имеющихся у ЮНТАГ ресурсов. Во-вторых, ДОИ несет ответственность в Центральных учреждениях за освещение мероприятий, нацеленных на информирование во всемирном масштабе о событиях, относящихся к ЮНТАГ, и, в-третьих, ДОИ продолжает осуществление своей собственной программы деятельности, касающейся Намибии, которую ей поручено претворять в жизнь под руководством Совета Организации Объединенных Наций по Намибии. В этой связи с Советом на постоянной основе ведутся консультации в целях корректировки и актуализации программы с учетом происходящих событий.

В повестку дня работы ДОИ на 1988 год были включены многочисленные вопросы, касающиеся экономического и социального развития. В их числе фигурировал вопрос о тесном сотрудничестве с Центром по транснациональным корпорациям в целях популяризации с помощью подборки печатных материалов и серии брифингов для корреспондентов в различных столицах мира доклада Центра о проведении четвертого обзора "Транснациональные корпорации в мировом развитии".

Департамент общественной информации выступает в качестве ведущего учреждения по осуществлению межучрежденческой деятельности в рамках Неправительственной службы связи, или НСС, нацеленной на мобилизацию поддержки проектам в области развития среди населения развитых стран. НСС имеет отделения в Нью-Йорке и Женеве и сосредоточивает свою деятельность на создании среди неправительственных организаций структур в поддержку процесса развития стран третьего мира.

Всего лишь в прошлом месяце Департамент общественной информации в сотрудничестве с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана организовал встречу журналистов непосредственно перед открытием сорок пятой сессии ЭСКАТО. Эта встреча явилась единственным в своем роде средством стимулирования

интереса прессы к деятельности в области развития и потребностям региона. Во встрече участвовали более десятка ведущих редакторов, издателей и корреспондентов, которые имели возможность встретиться и обсудить с министрами и некоторыми руководящими должностными лицами Организации Объединенных Наций такие вопросы, как рост народонаселения, окружающая среда, населенные пункты и другие экономические и социальные проблемы, стоящие перед Азией и Тихоокеанским регионом.

В 1988 году в ознаменование сороковой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека ДОИ начал согласованную кампанию с участием различных средств массовой информации, для которой было подготовлено множество материалов рекламного характера, в том числе телевизионное рекламное объявление, две телевизионные передачи новостей и подборка материалов, содержащая основную справочную информацию. Кроме того, ДОИ заручился поддержкой лиц, пользующихся известностью у общественности, для выступлений по вопросам прав человека; помимо выполнения своих обычных функций по осуществлению контактов с организациями прессы, директора его информационных центров оказывали содействие правительствам в планировании мероприятий, посвященных правам человека, вели фестивали фильмов, председательствовали на встречах, участвовали в университетских семинарах и выступали в качестве спонсоров выставок. В этом контексте был проведен ряд важных мероприятий по всему миру, в том числе в Париже — городе, в котором была принята Декларация, где принял участие в мероприятиях, координацией которых занимался наш информационный центр, сам Генеральный секретарь.

Со времени начала в 1987 году практики проведения ежегодной программы по обучению ораторскому искусству эту подготовку прошли более 80 руководящих должностных лиц и руководители среднего звена Организации Объединенных Наций. Эта программа рассчитана на то, чтобы помочь ораторам более успешно выступать по основным вопросам Организации Объединенных Наций. Одна из основных целей состоит в составлении списка прошедших подготовку ораторов Организации Объединенных Наций, которых можно пригласить для выступления перед общественностью в Центральные учреждения и на местах для содействия мобилизации устойчивой и твердой поддержки Организации со стороны общественности.

Эта программа осуществляется в виде однодневных интенсивных занятий, включающих в себя упражнения в записи на видеопленке, изучение форм письменного изложения мыслей и методики ответов на вопросы, ставящиеся в ситуациях непосредственного общения. Пятнадцать руководящих должностных лиц и 12 сотрудников приняли участие в четырех экспериментальных занятиях в 1987 году. В 1988 году в этих занятиях участвовало 55 сотрудников. В этом году предполагается, что будут подготовлены около 60 человек. Участниками являются сотрудники Секретариата Организации Объединенных Наций, а также представители других органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, таких, как ЮНИСЕФ, ЮНФПА, МУНИУЖ, ПРООН и БАПОР.

Отдел производства информационных материалов (ОПИМ), который несет ответственность за выпуск радио-, видеоматериалов, фотографий, пресс-релизов и публикаций, а также оказание технических и связанных с ними услуг радио- и телеведущим средствам массовой информации в Центральные учреждения и в Женеве, в сотрудничестве с другими отделами Департамента делом откликнулся на информационные мероприятия 1988 года, о которых я упоминал. Эта работа, конечно, осуществлялась в дополнение к выпуску материалов по всем аспектам деятельности Организации Объединенных Наций от миротворчества и поддержания мира и кризиса задоженности до экологических последствий ядерной войны. Так, ОПИМ завершил совместное производство документального фильма об экономическом подъеме в Африке на английском, французском и испанском языках, а в настоящее время завершает работу над фильмом об инвалидах.

Мне хотелось бы воспользоваться этой возможностью и отметить, что наблюдается повышение спроса со стороны делегаций и средств массовой информации на освещение практически всех заседаний на обоих рабочих языках. Располагая адекватными дополнительными ресурсами, Департамент сможет оказывать услуги по освещению заседаний в порядке одного из важных видов ведения информационной деятельности.

Наше сотрудничество по обмену информационными сообщениями с Объединением информационных агентств неприсоединившихся стран будет продолжаться, и предпринимаются усилия по укреплению этих связей. После обширных консультаций с рядом информационных агентств неприсоединившихся стран я с удовольствием сообщаю, что в настоящее время вырабатываются планы передачи сообщений Организации Объединенных Наций на английском и французском языках пяти координационным информационным центрам для перераспределения информации Организации Объединенных Наций через сеть информационных агентств и средств массовой информации - корреспондентов в их регионах. На сессии будущего года мы сможем предоставить Комитету более детальные сведения об этом проекте.

Отдел находится в постоянном поиске возможностей для совместного производства и новых каналов для распространения своей продукции. Можно привести такой пример, когда после проведения эксперимента частной итальянской радиоретрансляционной службой в прошлом году, осуществленного для Организации Объединенных Наций бесплатно, было установлено наличие значительной потенциальной аудитории для радиопрограмм Организации Объединенных Наций в Западной Европе. Поскольку европейские радиовещательные станции обычно не используют эти программы, Отдел производства информационных материалов в самое ближайшее время будет использовать радиоретрансляционную службу для трансляции радиопередач для этих слушателей непосредственно на коротких и средних волнах.

В пункте 1 (17) резолюции 43/60 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечить полное осуществление программы Карибской группой, включая выполнение положений резолюции 38/82 В от 15 декабря 1983 года, в которой предлагалось обеспечить составление программ на французском/креольском языках и на голландском языке/папьяменто. Я рада сообщить Комитету о том, что на основе откликов, полученных на две экспериментальные радиопрограммы, выпущенные прошлым летом, Карибская группа с февраля текущего года приступила к регулярному выпуску на этих языках. Журнал на голландском языке/папьяменто распространяется среди 23 радиовещательных организаций, а на французском/креольском языках - среди 18 организаций.

В пункте 1 (18) той же резолюции Генеральная Ассамблея также просила Генерального секретаря "сохранить функции Ближневосточной/арабской группы как подразделения, которое готовит теле- и радиопрограммы на арабском языке, укрепить и расширить Группу, с тем чтобы она могла эффективно функционировать". В силу очевидных профессиональных и административных причин радиовещательные программы выпускаются различными группами Радиовещательных секций, а видео/телевизионные программы - Видеосекцией. Вместе с тем, и это применимо и к составлению программ на арабском языке, эти секции ведут сотрудничество друг с другом, принимая во внимание как лингвистические, так и региональные потребности, особенно во вспомогательных службах, связанных с адаптацией, изложением и выпуском. Группа региона Ближнего Востока Радиовещательной секции функционирует эффективно. и с точки зрения людских ресурсов и потребностей в программах в регионе, который она обслуживает, она находится в достаточно благоприятном положении по сравнению с другими региональными группами Отдела производства информационных материалов.

Я мог бы добавить в этой связи, что после обсуждений с группой арабских сотрудников радио во время последнего визита в Нью-Йорк мы в настоящее время рассматриваем вопрос о распространении, а также о содержании наших видеоматериалов на Ближнем Востоке.

По-прежнему продолжают завоевывать популярность во всем мире наши наиболее регулярные телевизионные журналы "WORLD CHRONICLE" и "UN IN ACTION". Так, к примеру, тележурнал "WORLD CHRONICLE" транслируется 65 некоммерческими станциями США и на Филиппинах и в Тринидаде и Тобаго, а также в подопечной территории Тихоокеанские острова. Кроме того, он транслируется 45 радиовещательными станциями мира.

Отдел распространения отвечает за рационализацию и эффективность распределения. В целях эффективного распространения сообщений Организации Объединенных Наций среди самой широкой аудитории во всем мире используются различные средства коммуникации, включая распространение с помощью обычных и электронных средств, обеспечение доступа к перераспределителям путем поддержания отношений с неправительственными организациями и прочими организациями, аккредитацию корреспондентов, координацию в проведении лекций, брифингов, просмотры фильмов и другие общественные мероприятия.

Отдел поставляет фильмы, видеоматериалы и тележурналы в 105 фильмотек в информационных центрах Организации Объединенных Наций и отделениях ПРООН на местах. Кроме того, Отдел оказывает услуги 40 распределительным организациям мира, а также учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям, аккредитованным при Организации Объединенных Наций, постоянным представительствам, радиовещательным организациям и организациям кабельного телевидения и потенциальным покупателям наших программ.

Число распространенных программ "UN IN ACTION" увеличилось с 1134 в 1987 году до 4018 в 1988 году. Число бесплатно распространяемых программ "WORLD CHRONICLE" возросло с 210 в 1987 году до 906 в 1988 году. Кроме того, наблюдался заметный рост числа проданных программ "WORLD CHRONICLE": если в 1987 году было продано 39 программ, то в 1988 году - 234. В 1987 году в фильмотеки информационных центров или ПРООН в общей сложности было направлено 1342 фильма, а в 1988 году - 1571.

Департамент рассчитывает выпустить на рынок международное издание WORLD CHRONICLE, которое, как предполагается, впервые поступит в продажу осенью 1989 года. Кроме того, в настоящее время рассматривается вопрос о передаче фильмов и видеофильмов коммерческим авиалиниям для включения в программу показа фильмов во время полетов.

Этим летом ДОИ предполагает выпустить новый, более полный каталог фильмов и видеофильмов на английском и французском языках. В последний раз такой каталог на английском языке был выпущен в 1986 году, а на французском - в 1985 году.

Департамент также ведет большую работу по увеличению числа совместных предприятий Организации Объединенных Наций и внешних издателей, что является неременным элементом содействия распространению материалов Организации Объединенных Наций. Ведение дел с помощью авторитетных издателей позволяет нам использовать их сеть распространения продукции, с тем чтобы предложить нашей аудитории максимальное число публикаций на различных языках. В настоящее время к изданию через внешних издателей готовится 53 публикации, что на 41 публикацию больше, чем в прошлом году; 21 публикация находится в стадии издания, по 9 публикациям заключаются контракты, а по 23 публикациям ведутся переговоры на предмет заключения контрактов.

Тематика публикаций включает в себя разоружение, транснациональные корпорации и развитие в Африке. В 1988 году выплаты от продажи публикаций составили около 80 000 долл. США, при этом Организация Объединенных Наций сэкономила 20 000 долл. США благодаря передаче ей бесплатных экземпляров. Поступления увеличились более чем на 30 процентов по сравнению с уровнем 1987 года. Поступления, полученные в счет дохода от этой деятельности, перечисляются на Общий счет Организации и не могут использоваться Департаментом.

Секция Департамента по неправительственным организациям энергично увеличивает свой потенциал снабжения информацией более 1000 неправительственных организаций, связанных с ДОН во всем мире. По сравнению с 1987 годом, число неправительственных организаций, обслуживаемых ДОН, возросло на 24 процента.

Департамент оказывает содействие аккредитованным журналистам и корреспондентам, и в 1988 году при нем было аккредитовано более 6000 человек. Во время визита Генерального секретаря Горбачева эта Секция, а также наши технические службы оказывали содействие более 1100 журналистам и корреспондентам.

Недавние успехи Организации Объединенных Наций на дипломатической арене, как представляется, оказали влияние на характер поступающих в Центральные учреждения запросов от общественности, а также на число людей, посещающих Организацию Объединенных Наций. Миротворчество и поддержание мира были соответственно первой и третьей из наиболее распространенных поступивших в Организацию Объединенных Наций в 1988 году тем общих запросов и являлись двумя из трех наиболее частых тем брифингов в Центральных учреждениях и вне их. Исходя из данных за первые три месяца этого года, мы ожидаем увеличения на треть по сравнению с 1988 годом числа людей, посещающих Организацию Объединенных Наций, а также увеличения на 40 процентов числа проводимых экскурсий. Я рада сообщить Вам, что наша экскурсоводческая деятельность в Центральных учреждениях после 20 лет убыточности в 1988 году достигла такого состояния, когда она стала в финансовом отношении самообеспечивающейся.

Одним из занимающих заметное место в работе ДОН аспектов является его деятельность вне Центральных учреждений. Фактически более половины всех его сотрудников работают на местах. В будущем двухгодичном периоде из 685 должностей в Департаменте, финансирующихся за счет регулярного бюджета, 353 должности предусматриваются для сотрудников, работающих вне Центральных учреждений. Это объясняется тем, что уже в 1946 году в резолюции 13 своей первой сессии Генеральная Ассамблея рекомендовала открыть отделения на местах "с целью обеспечения народов всего мира возможно более полной информацией об Объединенных Нациях". В той же резолюции указывалось, что: "Департамент и его отделения на местах должны располагать аппаратом, который позволял бы учитывать как колебания мирового общественного мнения в отношении деятельности Объединенных Наций, так и то, в какой мере обеспечивается правильное понимание деятельности Объединенных Наций".

В течение года информационные центры Организации Объединенных Наций продолжали свою плодотворную работу. Используя развивающиеся отношения с местной прессой и радиовещательными организациями, некоторые информационные центры Организации Объединенных Наций получили время для показа аудиовизуальных программ, выпускаемых в Центральных учреждениях. Другие информационные центры вносили свой существенный вклад в подготовку местных программ. Директоры информационных центров Организации Объединенных Наций часто дают интервью на радио и телевидении и явились инициаторами ряда специальных передач, посвященных памятным датам Организации Объединенных Наций и актуальным вопросам ее деятельности. Помимо этого в общественных зданиях и школах, а также в помещениях информационных центров устраивались выставки, среди экспонатов которых были фотографии, плакаты, настенные

панно, различные документы и публикации Организации Объединенных Наций, предоставляемые центрами. Информационные центры Организации Объединенных Наций оказывали также информационные услуги многим учреждениям и программам Организации Объединенных Наций и в этих целях организовывали семинары, устраивали выставки, созывали пресс-конференции и проводили брифинги для прессы и неправительственных организаций.

В целях улучшения координации деятельности наших отделений на местах и в Центральных учреждениях, касающейся как программ, так и административных вопросов, мы продолжали проводить региональные встречи с директорами информационных центров. Таким образом, помимо совещания для директоров в регионах Африки и Азии, которое проводилось в 1987 году, было проведено совещание для директоров европейских центров в Москве в 1988 году и еще одно для директоров центров в Латинской Америке, которое состоялось в Мехико в феврале 1989 года.

Сотрудничество между ДОО и ПРООН на местах в прошлой году было упрочено благодаря выработке первоначального варианта документа о взаимопонимании между ДОО и ПРООН в отношении рационализации представительства Организации Объединенных Наций на местах, чем было положено начало более взаимовыгодным отношениям и сокращению возможных сфер дублирования деятельности. Этот текст был распространен среди всех представителей-резидентов ПРООН и координаторов ПРООН, а также всех директоров информационных центров Организации Объединенных Наций для рассмотрения и комментариев. Предполагается испытать на местах действенность положений документа о взаимопонимании между ДОО и ПРООН в течение одного года. После этого этот документ будет рассмотрен и окончательно оформлен в Центральных учреждениях с учетом опыта и комментариев и предложений от представителей обеих организаций на местах.

Через Группу оценки программ и исследований в области коммуникации, которая в настоящее время будет присоединена к моей Канцелярии, мы начали осуществлять исследовательскую программу по оценке уровня информированности и понимания деятельности Организации Объединенных Наций среди народов различных стран. Благодаря этому мы сможем оценить успешность деятельности Департамента по осуществлению одного из своих первоначальных мандатов, который состоит в обеспечении правильного понимания работы Организации Объединенных Наций. Кроме того, мы ведем работу по выявлению основных источников, из которых общественность черпает свою информацию об Организации Объединенных Наций, с тем чтобы снабжать нашу аудиторию своими информационными материалами наиболее эффективным путем. В целях совершенствования распространения нашего материала среди средств массовой информации завершается работа по подготовке доклада о средствах массовой информации для государств-членов, имеющих информационные центры Организации Объединенных Наций.

Эта группа также несет ответственность за координацию мероприятий по самооценке, об одном из которых, а именно об оценке эффективности издания "Хроника ООН", говорится в документе A/AC.198/1989/3, находящемся на рассмотрении Комитета.

В этой связи позвольте мне привлечь внимание Комитета к рекомендациям в части VII доклада, касающимся подписной базы этого журнала, своевременности выпуска и распространения, его оформления, необходимости постоянного исследования характера круга его читателей и положения дел с изданиями на пяти языках, исключая английский. С вашего разрешения мне хотелось бы более детально рассмотреть вопрос об эффективности "Хроники" и наших других публикаций во время обсуждения этого доклада.

Когда в 1987 году я приступила к работе в Организации Объединенных Наций, одним из первых моих начинаний было проведение обзора путей модернизации технической оснащенности Департамента в Центральные учреждения и на местах в плане выпуска, и особенно распространения информации. Комитет по информации стимулировал осуществление этого проекта, рекомендовав нам на своих последних двух сессиях продолжать изучать возможность применения современной техники в этой области.

Несколько месяцев тому назад мы закончили первоначальный обзор того, чем мы занимаемся, и того, что мы планируем предпринять в этой области, с упором на применение компьютерной техники. В то же время мы составили четырехлетний план, рассчитанный на обеспечение каждому подразделению ДООИ доступа к компьютерам по самому широкому кругу видов их применения, включая обработку текстов, издание публикаций с помощью ЭВМ, телекоммуникацию и управление информационными системами. Этот план было подготовлен Целевой группой ДООИ по внедрению новой техники и одобрен Руководящим комитетом, в состав которого входят все директора Департамента. Представители Отдела электронных служб приняли участие в этой деятельности в целях обеспечения координации с общими техническими планами и политикой Секретариата. Этот механизм, который был учрежден мною в середине 1988 года во исполнение самой недавней рекомендации Комитета по этому вопросу, является, насколько я понимаю, первой подобной структурой в департаментах Секретариата. В этом году он занимается составлением планов для индивидуальных проектов. Доклад по этому вопросу, представленный в осуществление просьбы, содержащейся в пункте 1 (9b) резолюции 43/60 А, находится на рассмотрении Комитета и изложен в документе А/АС.198/1989/4, в который включена таблица, показывающая график планируемого осуществления.

Нашим основным направлением в этой области является расширение нашей системы электронной почты. В настоящее время к системе электронной почты ДООИ подключены 25 информационных центров и служб Организации Объединенных Наций, в том числе два центра, руководимые координаторами-резидентами ПРООН. Число информационных центров, которые имеют доступ к этому механизму, как ожидается, в 1989 году увеличится до 37, а к 1991 году системой электронной почты будут пользоваться все центры, где это технически осуществимо. К концу 1989 года система электронной почты будет функционировать в центрах, расположенных во всех крупных регионах мира. В то же время в различных информационных центрах мы начали устанавливать средства факсимильной связи. В настоящее время установки факсимильной связи имеют семь центров, к концу этого года их число возрастет до 17, а в течение 1990-1991 годов - до 39. Эти шаги позволят несоизмеримо улучшить связь между Центральными учреждениями и центрами, а также между центрами и такими местными перераспределителями информации, как органы массовой информации и неправительственные организации. Кроме того, это позволит перевести на компьютерную основу систему представления информации информационными центрами Организации Объединенных Наций в Центральные учреждения, что даст нам возможность более тщательно контролировать деятельность и общую эффективность информации центров.

К нашему счастью, с нами безупречно сотрудничала Служба подготовки кадров Управления людскими ресурсами в организации занятий для наших сотрудников по применению компьютеров и текстового процессорного оборудования.

В бюджете по программам на следующий двухгодичный период испрашены ресурсы для покрытия расходов на разработку глобальной компьютерной системы перечней связей и адресатов, которая позволила бы Департаменту более эффективно обеспечивать целенаправленность своих печатных материалов и других видов продукции и услуг. В эту систему будет заложена информация о контактах подразделений Центральные

учреждений и информационных центров и служб, и она служила бы более качественной основой для оценки требуемого тиража по каждому изданию и языку. Кроме того, планируется разработать сопутствующую систему для инвентаризационного контроля за продукцией Департамента.

Я должна высказать свою озабоченность значительной ограниченностью ресурсов для успешного и эффективного осуществления стоящих перед нами непростых задач. В связи с этим в предстоящем году потребуются приложить усилия, чтобы получить внебюджетные ресурсы в дополнение к тем ресурсам, которые предусматриваются в регулярном бюджете, что позволило бы нам увеличить отдачу от нашей деятельности.

Примером одного из наиболее эффективных путей оказания содействия развивающимся странам в укреплении их средств массовой информации является предоставление возможности их молодым журналистам и работникам радио и телевидения ознакомиться с самыми современными образцами техники и технологии в их областях. Департамент общественной информации начал изыскивать возможность получения внешней поддержки для расширения своих скромных учебных программ для журналистов и работников радио и телевидения из развивающихся стран. Один из возможных подходов мог бы состоять в том, чтобы направлять стажеров ДОО в региональные информационные агентства или другой учебный центр в одной из развивающихся стран для дальнейшей подготовки после окончания осенних занятий в ДОО. Другие возможные проекты, которые также потребуют внебюджетной поддержки, связаны с подготовкой журналистов и работников радио и телевидения в "прифронтовых" государствах Африки, а также с проведением исследования о возможности создания информационного агентства в Намибии после достижения ею независимости.

Разумеется, в ходе выполнения этих проектов ДОО руководствовался и будет руководствоваться Уставом и другими мандатами, порученными Генеральной Ассамблеей, а также настоящим Комитетом.

До сих пор мое выступление было проникнуто оптимизмом в освещении деятельности Департамента общественной информации. И это всего лишь справедливо с моей стороны, и такое отношение служит, прежде всего, знаком признания самоотверженности, преданности и усилий персонала моего Департамента. Несмотря на значительные препятствия, которые ставят сам процесс реформы, процесс отбора, неадекватные рабочие условия, в которых все еще приходится трудиться сотрудникам, отсутствие до этого года полного объема ассигнований в связи с финансовым кризисом и многие другие трудности, сотрудники великолепно решали вставшие проблемы, и я хочу воздать им должное.

Одновременно, говоря о Департаменте в целом, мне хотелось бы заявить, что он все еще не вышел в своей деятельности на оптимальный уровень. Я уже упоминала некоторые из причин такого положения: мы только еще начинаем выходить из длительного периода подчас произвольных финансовых ограничений; процесс реформы, хотя и почти закончен, все еще должен пройти последние свои этапы; внедрение технических новшеств, компьютеризация и разработка программного обеспечения и подготовка сотрудников – неотъемлемые элементы эффективного функционирования Департамента после реформы – осуществлены тоже лишь частично, и многое все еще предстоит сделать; Департамент все еще не имеет полного контроля над всеми средствами выпуска и распространения своих материалов и, как следствие, не может во всех случаях гарантировать их своевременное поступление в место их назначения.

Все это вопросы, которые надо решать в рамках Секретариата, и наши усилия будут сосредоточены на изыскании для них адекватных решений.

Проблемы, связанные с международной информацией, в контексте многосторонности бесконечны. Порученные нам мандаты зачастую либо не соответствуют нашим ресурсам, либо слишком конкретны, что заставляет нас использовать стратегии и методы, которые часто, возможно, не самые подходящие для достижения той цели, которую мы пытаемся достигнуть, или для работы с той аудиторией, на которую мы пытаемся нацелить свою деятельность. Вместе с тем этот постоянный недостаток, присущий общественной информации в Организации Объединенных Наций, не должен мешать нашему стремлению совершенствовать имеющийся у нас инструментарий, каковым являются несущие информацию слова, рисунки и звуки, и препятствовать разработке более действенного подхода к освещению и распространению информации.

Организация Объединенных Наций и наш Департамент общественной информации должны как можно лучше использовать этот уникальный многосторонний форум, чтобы продемонстрировать всему миру на своем примере возможность достижения четырех целей:

- a) установление сбалансированного отношения к международным вопросам в том виде, в котором народы мира их воспринимают и познают на своем опыте;
- b) обеспечение широкого распространения повседневной информации о всех народах мира;
- c) обеспечение соблюдения технических стандартов передачи информации, которые способствуют потоку информации внутри стран и между ними;
- d) введение разумной платы, обеспечивающей беспрепятственный и поэтому эффективный доступ к информационным системам.

Нельзя обеспечить действительного мира без перераспределения технических, финансовых и людских ресурсов в мире. Не может быть действительного развития без стандартизации коммуникационных инфраструктур, без свободы выражения различных точек зрения и обмена ими, обмена человеческим опытом не только между более развитыми странами и развивающимися странами, но и между самими развивающимися странами.

Способность осветить и понять повседневные события под различным углом зрения является неотделимым сопутствующим элементом расцвета и становления национальных культур. Эта способность усиливается, когда производимые культурой и средствами массовой информации ценности одной страны становятся благодаря постепенному взаимопониманию достоянием соседних стран и, в конечном итоге, достигают мирового сознания. Это вопросы, которые предстоит решать в мировом масштабе.

Тем, как он выполняет свои мандаты, и благодаря своему доступу к международным системам распространения информации наш Департамент уже стремится отражать плюралистичность точек зрения и географических условий. По моему мнению, есть глубокая необходимость, чтобы страны подумали о роли, которую могут играть наполненные новой жизненной энергией и модернизированные средства информации в процессе развития и в диалоге между обществами, а также в деле содействия растущей интернационализации в решении общих проблем. Короче говоря, нам предстоит обеспечить, чтобы рассуждения о полном развитии средств массовой информации в мировом масштабе были услышаны деятелями, принимающими решения, а богатство повседневного опыта нашей человеческой семьи, независимо от его происхождения, было донесено до всех.

Я буду рада послушать мнения и замечания уважаемых представителей по вопросам вашей повестки дня. Примите мои наилучшие пожелания плодотворной и продуктивной деятельности на сессии Комитета, результатом которой будет новое подтверждение приверженности решению жизненно важной задачи обеспечения более эффективной информационной деятельности со стороны Организации.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
